

CAPACITY / DIVISIONS: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● PORTÉE / GRADUATION: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● WIEGELEISTUNG / EINTEILUNG: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● PORTATA / GRADUAZIONE: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● CAPACIDAD / GRADUACIÓN: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● Предел веса / Градуирование: 500г / 0.1г, 100г / 0.01г ●

**Battery function - 2 x 1.5 AAA**  
 Fonction pile: 2 x 1.5 AAA  
 Batteriefunktion - 2 x 1.5 AAA  
 Funzione batteria - 2 x 1.5 AAA  
 Función de pila: 2 x 1.5 AAA  
 Модель аккумулятора: 2 x 1.5 AAA

**Remove battery protection**  
 Enlevez la languette de protection des piles  
 Bitte Isolierstreifen entfernen  
 Rimuovete la protezione della batteria  
 Retire la protección de las pilas  
 Сдвинуть изолирующую табличку

**To weigh**  
 Pour peser  
 Wiegen  
 Pesare  
 Pesar  
 Для начала взвешивания, нажмите ON/OFF или I/O

**1.1** **1.2**

**Wait for "0.0" and "zero stable" symbol in display**  
 Attendez que « 0.0 » et le symbole de « zéro stable » apparaissent -  
 "0.0" und "Null stabil" Symbol im Display abwarten  
 Aspettate che sul display appaiano "0.0" e il simbolo dello "zero fisso".  
 Espere a que aparezca "0.0" y "zero estable" en la pantalla -  
 Дождитесь появления на экране "0.0" или "0.00"

**1.3** **1.4**

**Final weight shows in display**  
 Affichage du poids final lorsque  
 Endgültiges Wiegeergebnis im Display erscheint  
 Valore definitivo del peso quando  
 Lettura final di peso quando en  
 Появится предмет, который необходимо взвесить -  
 на чашу весов - на дисплее появятся цифры.

**1.6**

**Select weighing unit - g or oz or gn or dwt**  
 Sélectionnez l'unité de poids: - g ou oz ou gn ou dwt  
 Messeinheit: - g oder oz oder gn oder dwt auswählen  
 Selezionate l'unità di peso - g, oz, gn o dwt  
 Seleccione la unidad de peso - g, oz, gn o dwt  
 Выбор единиц измерения веса - граммы, унция, грантёрская унция, карат

**2.1** **2.2**

**2.3**

**2.4**

**2.5**

**Add and weigh**  
 Additionner et peser  
 Zuzwiegen  
 Aggiungli e pesa  
 Añadir y pesa  
 Положить предмет в чашу весов

**3.1** **3.2**

**3.3**

**3.4**

**3.5**

**3.6**

**3.7** **3.8**

**4.1**

**Choose quantity of items - 25, 50, 75 or 100 pieces**  
 Sélectionnez le nombre d'éléments: 25, 50, 75 ou 100 pièces.  
 Stückzahl: - 25, 50, 75 oder 100 - auswählen  
 Scegliete la quantità di oggetti - 25, 50, 75 o 100 pezzi  
 Seleccione la cantidad de unidades - 25, 50, 75 ó 100 piezas  
 Выберите определенное количество - (25, 50, 75 или 100) образцов в чашу весов

**Press PCS button until 25 shows in display**  
 Appuyez sur la touche PCS jusqu'à ce que « 25 » apparaisse.  
 Die PCS-Taste drücken, bis 25 im Display erscheint  
 Premete il pulsante PCS finché sul display non apparirà 25  
 Pulse el botón PCS hasta que en la pantalla aparezca 25  
 Нажмите и держите кнопку "25" пока на дисплее не высветится 25

**4.3**

**Press CAL/MODE button to change digits in display to number of pieces on scale pan**  
 Appuyez sur la touche CAL/MODE pour afficher le nombre de pièces posées sur le plateau.  
 Die CAL/MODE-Taste drücken, um die Ziffern im Display auf Stückzahl auf Wiegeplattform zu ändern  
 Premete il pulsante CAL/MODE per passare dalle cifre sul display alla quantità sul piano  
 Pulse el botón CAL/MODE para cambiar los dígitos en la pantalla relativos a la cantidad de piezas de la plataforma  
 Нажимая на кнопку "CAL/MODE", выберите необходимое количество образцов

**4.4** **4.5**

**Press PCS to confirm**  
 Appuyez sur PCS pour confirmer  
 SET drücken zu bestätigen  
 Premete PCS per confermare  
 Pulse PCS para confirmar  
 Нажмите "PCS" для подтверждения количества образцов

**4.6**

**4.7**

**Place new number of pieces on scale pan**  
 Placez une nouvelle quantité de pièces sur le plateau  
 Neue Stückzahl von Teilen auf Wiegeplattform platzieren  
 Mettere una nuova quantità di oggetti sul piano  
 Colocar nuevas unidades sobre la plataforma  
 Положите в чашу весов предметы, которые необходимо посчитать

**4.8** **4.9**

**Calibration - turn on scale**  
 Calibrage - Démarrez la balance  
 Kalibrieren - Die Waage anschalten  
 Taratura - Accendere la bilancia  
 Calibre - la báscula de plataforma del inicio  
 Калибровка - включение шкалы

**5.1**

**Press CAL/MODE button and keep pressed till "CAL" shows on display**  
 Appuyez sur la touche CAL/MODE jusqu'à ce qu'il affiche CAL sur l'afficheur  
 Drücken Sie den Knopf "CAL/MODE", bis « CAL » auf dem Bildschirm ansteigt  
 Premete il pulsante "CAL/MODE" fino a quando il display mostra "CAL" per lasciarsi andare  
 Presione el botón "CAL/MODE" hasta que en la pantalla se muestre "CAL"  
 Нажмите кнопку «CAL/MODE», на дисплее появится «CAL» и отпустите пожалуйста.

**5.2** **5.3**

**Press CAL/MODE button**  
 Appuyez sur la touche CAL/MODE  
 Die CAL/MODE-Taste drücken.  
 Premete il pulsante CAL/MODE  
 Pulse el botón CAL/MODE  
 Еще раз нажмите кнопку «CAL/MODE»

**5.4**

**5.5**

**5.6**

**PASS - successful**  
 PASS - Calibrage réussi  
 PASS - erfolgreich  
 PASS - riuscito  
 PASS - proceso completado  
 PASS - успех

**5.7**

**FAIL - not successful. Repeat 5.1 - 5.7**  
 FAIL - Échec. Répétez les étapes 5.1 à 5.7.  
 FAIL - fehlgeschlagen. 5.1-5.7 wiederholen.  
 FAIL - non riuscito. Ripetete 5.1-5.7  
 FAIL - proceso no completado. Repita 5.1 - 5.7  
 FAIL - отмаз. Повторите те этапы тив 5.1 - 5.7

**5.8**

**Problems**  
 Lo - Change battery  
 Problemas  
 Lo - Changer la pile  
 Probleme  
 Lo - Batteriewechsel  
 Problemi  
 Lo - Sostituzione della batteria  
 Problemas  
 Lo - Sustituir pila  
 Устранение неполадок  
 Lo - Замена аккумулятора

**OvLd - Scale overloaded**  
 OvLd - Balance surcharge  
 OvLd - Überlastanzeige  
 OvLd - Bilancia sovraccarica  
 OvLd - Báscula sobrecargada  
 OvLd - Перегрузка

**UnSt - Scale on uneven surface**  
 UnSt - Balance sur une surface non horizontale  
 UnSt - Waage steht auf unebener Oberfläche  
 UnSt - Bilancia su superficie non plana  
 UnSt - Báscula sobre superficie irregular  
 UnSt - Неровная поверхность стола

**OutZ - Calibrate again**  
 OutZ - Recalibrer  
 OutZ - Kalibriervorgang wiederholen  
 OutZ - Ripetete taratura  
 OutZ - Vuelva a calibrar  
 OutZ - Повторная регулировка